

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
20 September 2013  
Russian  
Original: Spanish

**Шестьдесят восьмая сессия**  
Пункт 99(аа) повестки дня  
**Всеобщее и полное разоружение:**  
**ядерное разоружение**

**Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации  
Объединенных Наций от 19 сентября 2013 года на имя  
Генерального секретаря**

Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций в качестве Временного Председателя Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) имеет честь препроводить декларацию СЕЛАК о ядерном разоружении, принятую 20 августа 2013 года (см. приложение).

Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций в качестве Временного Председателя СЕЛАК будет признательно Канцелярии Генерального секретаря за распространение данной декларации в качестве документа Генеральной Ассамблеи на посвященном ядерному разоружению совещании высокого уровня, которое состоится в Нью-Йорке 26 сентября 2013 года.

*(Подпись)* Родольфо Рейес **Родригес**  
Посол, Постоянный представитель  
Постоянное представительство Республики Куба  
при Организации Объединенных Наций  
Временный Председатель Сообщества  
латиноамериканских и карибских государств



**Приложение к письму Постоянного представителя Кубы при  
Организации Объединенных Наций от 19 сентября 2013 года  
на имя Генерального секретаря**

**Декларация Сообщества латиноамериканских и карибских  
государств о ядерном разоружении**

[Подлинный текст на английском  
и испанском языках]

Буэнос-Айрес, 20 августа 2013 года

Высокопоставленные должностные лица стран — членов Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) на совещании, состоявшемся 20 августа в городе Буэнос-Айрес, Аргентинская Республика, памятуя об исторической приверженности Сообщества цели ядерного разоружения, приняли следующую декларацию, в которой они:

1. подчеркнули значение и актуальность Специального коммюнике о полной ликвидации ядерного оружия, принятого главами государств и правительств стран — членов СЕЛАК 3 декабря 2011 года в Каракасе, Боливарианская Республика Венесуэла. В связи с этим они вновь заявили о своей серьезной обеспокоенности угрозой, которую представляют для человечества существование ядерного оружия и его возможное применение или угроза применения;
2. подчеркнули актуальность Декларации 33 государств — членов Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), принятой в сентябре 2011 года, в которой подписавшие ее государства, в частности, вновь заявили о настоятельной необходимости продвижения вперед к приоритетной цели ядерного разоружения и обеспечения полной и всеобщей ликвидации ядерного оружия и в этой связи договорились присоединиться к усилиям международного сообщества на пути к переговорам о всеобщем и юридически обязательном документе о запрещении ядерного оружия;
3. подтвердили, что регион уделяет первостепенное внимание вопросу о достижении полного и поддающегося контролю ядерного разоружения, и повторили, что единственной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является его полная ликвидация;
4. вновь заявили о том, что применение или угроза применения ядерного оружия представляет собой преступление против человечности и нарушение норм международного права, включая международное гуманитарное право и Устав Организации Объединенных Наций;
5. подчеркнули важность активного участия государств — членов СЕЛАК в выработке конкретных предложений по обеспечению всеобщего ядерного разоружения в соответствии с многосторонним, транспарентным, необратимым и поддающимся контролю планом;
6. определили, что законные интересы всех не обладающих ядерным оружием государств, к числу которых относятся все государства — члены СЕЛАК,

требуют получения от государств, обладающих ядерным оружием, недвусмысленной и юридически обязательной гарантии от применения или угрозы применения такого оружия. Государства — члены СЕЛАК призвали к скорейшему началу переговоров по универсальному и юридически обязательному документу о негативных гарантиях безопасности и его принятию;

7. призвали все государства, в особенности государства, обладающие ядерным оружием, исключить из своих доктрин, политики в области безопасности и военных стратегий роль ядерного оружия и отказаться от его возможного применения для урегулирования конфликтов в целях обеспечения полной ликвидации этих вооружений вне зависимости от их вида и местонахождения;

8. подчеркнули, что создание зон, свободных от ядерного оружия, укрепляет международный мир и безопасность, а также режим нераспространения и является важным вкладом в дело ядерного разоружения;

9. заявили о том, что Латинская Америка и Карибский бассейн гордятся тем, что они являются первым густонаселенным районом мира, объявившим себя зоной, свободной от ядерного оружия, в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко). Они подтвердили, что создание в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна зоны, свободной от ядерного оружия, способствует ядерному разоружению и нераспространению, а также региональному и глобальному миру и безопасности;

10. подчеркнули, что Договор Тлателолко и ОПАНАЛ служат политическими, правовыми и институциональными ориентирами для создания других зон, свободных от ядерного оружия, в различных регионах мира. Накопленный на сегодняшний день опыт ОПАНАЛ, четырех других существующих зон, свободных от ядерного оружия, а также Монголии как государства, в одностороннем порядке провозгласившего себя свободным от ядерного оружия, представляет для международного сообщества большую ценность, побуждая к созданию новых зон, свободных от ядерного оружия, и продвижению к цели построения мира, свободного от ядерного оружия;

11. настоятельно призвали ядерные державы отказаться от всех заявлений о толковании протоколов I и II к Договору Тлателолко, поскольку они по сути являются оговорками, запрещенными данным договором, и тем самым содействовать устранению возможности применения ядерного оружия против стран региона. Они выразили свою приверженность дальнейшему сотрудничеству с государствами — участниками протоколов, с тем чтобы убедить их отказаться от таких заявлений или скорректировать их;

12. выразили сожаление по поводу невыполнения договоренности о созыве в 2012 году международной конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Они вновь заявили, что созыв этой конференции является важной и неотъемлемой частью итоговых решений Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Они отметили, что принятые по итогам конференции соглашения станут важным вкладом в достижение цели ядерного разоружения, и вновь заявили о своей твердой убежденности в том, что создание на Ближнем

Востоке такой зоны станет решающим шагом в мирном процессе в регионе. Они настоятельно призвали к скорейшему созыву этой конференции;

13. настоятельно призвали государства, обладающие ядерным оружием, выполнять свои обязательства в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия и предпринять шаги к полной ликвидации такого оружия. Они настоятельно призвали их в полном объеме и незамедлительно осуществить 13 практических шагов к ядерному разоружению, согласованных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, а также выполнить план действий, утвержденный на Конференции 2010 года;

14. вновь подтвердили неотъемлемое право государств развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II, III и IV Договора о нераспространении ядерного оружия. Они подтвердили приверженность всех сторон Договора способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях;

15. решительно осудили совершенствование существующего ядерного оружия и разработку новых видов ядерного оружия, поскольку это противоречит обязательству полного ядерного разоружения;

16. призвали все государства воздержаться от проведения испытательных взрывов ядерного оружия и любых других соответствующих испытаний, не предполагающих взрывов, включая субкритические испытания, в целях разработки ядерного оружия. Подобные действия не совместимы с объектом и целью Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и противоречат его духу, если не букве, подрывая его предназначение как меры ядерного разоружения;

17. вновь потребовали всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний и настоятельно призвали перечисленные в приложении II государства, ратификация которыми Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний необходима для его вступления в силу, ускорить процесс подписания и/или ратификации этого документа в первоочередном порядке и проявить тем самым политическую волю и приверженность международному миру и безопасности;

18. подтвердили важность начала переговоров по международному юридически обязательному документу о запрещении ядерного оружия и свою приверженность этой приоритетной цели;

19. напомнили, что на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, была создана Конференция по разоружению в качестве единого многостороннего переговорного органа по вопросам разоружения. Они настоятельно призвали Конференцию по разоружению проявить необходимую политическую волю, чтобы обеспечить безотлагательное начало основной работы по принятию и осуществлению сбалансированной и всеобъемлющей программы работы по выполнению задач в области ядерного разоружения;

20. признали значение работы рабочей группы открытого состава, созданной резолюцией [67/56](#) Генеральной Ассамблеи для разработки предложений по

продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению, а также выдвинутых государствами — членами СЕЛАК предложений по работе группы и их вкладу в ее работу;

21. вновь заявили о твердой приверженности СЕЛАК усилиям по скорейшему проведению международной конференции высокого уровня для определения способов и методов ликвидации ядерного оружия и согласования поэтапной программы полной ликвидации ядерного оружия в конкретные сроки. Эта программа запретит разработку, производство, приобретение, испытание, хранение, передачу, применение и угрозу применения ядерного оружия и будет предусматривать его уничтожение;

22. подчеркнули намерение государств — членов СЕЛАК активно участвовать в заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ядерному разоружению, которое состоится 26 сентября 2013 года, а также в третьей сессии Подготовительного комитета Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая состоится в Нью-Йорке в 2014 году;

23. выразили глубочайшую обеспокоенность в связи с гуманитарными последствиями огромных масштабов и глобальными отголосками любой случайной или намеренной детонации ядерного взрывного устройства. Они призвали международное сообщество вновь заявлять о своей обеспокоенности гуманитарными последствиями существования ядерного оружия на любых прениях по этому виду оружия. Они приветствовали Конференцию по вопросу о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия, состоявшуюся в марте 2013 года в Осло, и в связи с этим призвали все государства участвовать во второй Международной конференции по вопросу о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия, которая пройдет в Мехико 13 и 14 февраля 2014 года;

24. согласились продолжать координировать позиции и содействовать осуществлению практических мер по итогам вышеупомянутого заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, включая принятие резолюции по этому вопросу в Первом комитете на шестьдесят восьмой очередной сессии Ассамблеи;

25. договорились распространить настоящую Декларацию в качестве официального документа заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу о ядерном разоружении и официального документа Генеральной конференции ОПАНАЛ;

26. выразили признательность правительству и народу Аргентинской Республики за гостеприимство и успешное проведение совещания.